48 GETARIA/ZARAUTZ
Itsas zeharkaldia
Travesía a nado
Open water swimming
2018

Antolatzailea:

Zarautz Balea IKT

Erakunde laguntzaileak:

Zarautzko Udala

Getariako Udala

Organizador:

Zarautz Balea IKT

Entidades colaboradoras:

Ayuntamiento de Zarautz

Ayuntamiento de Getaria

1. Data: 2018ko uztailaren 22an

2. Lekua: Getaria – Zarautz

3. Ordua:

Infantilak: 10:00etan
Nagusiak: 11.30etan

4. EGITARAUA:

4.1. Infantil Zeharkaldia: 10:00etan emango zaie IRTEERA infantilei (mutilak eta neskak) zarauzko hondartzatik.

Getaria-Zarautz Zeharkaldia: 11:30etatik aurrera emango zaie 10 minutuko tartearekin IRTEERA absolutu mailako neska naiz mutilei Getariako portutik.

4.2. **Infantil Zeharkaldiak 800m**-ko ibilbidea izango du itsasoan zehar gehi hondarretatik egin behar den ibilbidea helmuga zeharkatu arte eta **Getaria Zarauz Zeharkaldiak 2.850m** izango du gehi hondarretatik egin behar den ibilbidea helmuga zeharkatu arte.

4.3. Igerilariaren **ARDURA** da irteera gunera joateko baliabideak edukitzea, antolamenduaren eta irteera epailearen agindupean egoteko.

4.5. Antolakuntzakl autobus zerbitzua jarriko du (aukeran). Getariako irteera puntura joateko. Autobusak 09:00etan hasiko dira eta 11:30etan bukatuko dira.

5. PARTAIDETZA:

5.1. Kategoriak:

- Absolutoa: lehenengo gizona eta emakumea
- A1 kategoria (Beteranoak): 65 edo urte gehiago.
- A2 kategoria (Beteranoak): 55 eta 64 urte artekoak.
- B Kategoria (Master +): 45 eta 54 urte artekoak.
- C kategoria (Masterrak): 35 eta 44 urte

1. Fecha: 22 de julio de 2018

2. Lugar: Getaria – Zarautz

3. Horario:

Infantiles: 10.00
Absolutos: 11.30

4. PROGRAMA:

4.1. Travesía Infantil: 10:00 horas se dará LA SALIDA a la categoría infantil (masculina y femenina) en el la playa de Zarautz.

Travesía Getaria-Zarautz: A partir de las 11:30 horas y en intervalos de 10 minutos se darán LAS SALIDAS a las categorías absolutas tanto masculinas como femeninas, en el puerto de Getaria.

4.2. El recorrido de la **Travesía infantil** será de **800m** a nado más la carrera a pie por la arena hasta cruzar la línea de meta en la playa y la **Travesía Getaria-Zarautz de 2.850m** a nado más la carrera a pie por la arena hasta cruzar la línea de meta en la playa.

4.3. Es **RESPONSABILIDAD** de cada nadador el procurarse los medios de locomoción necesarios para estar en la salida a la hora precisa, a las órdenes de la organización y de los jueces de salida.

4.5. La organización dispondrá un servicio (opcional) de traslado con autobuses al punto de salida de Getaria. Comenzarán a las 09:00 horas y finalizarán a las 11:30 horas.

5. PARTICIPACION:

5.1. Categorías:

- Absoluta: primeros clasificados de ambos sexos
- Categoría A1 (Veteranos): 65 años o más.
- Categoria A2 (Veteranos): entre 55 y 64 años.
- Categoría B (Master +): entre 45 y 54 años.
- Categoría C (Master): entre 35 y 44 años.
- Categoría D (Sénior): entre 15 y 34 años.

artekoak.

- D Kategoria (Seniorrak): 15 eta 34 urte artekoak.
- E Kategoriak (Infantilak): 11 eta 14urte artekoak.
- Lehenengo Zarauztar (edo Zarautz Balea igeriketa taldekoa) eta Getariarra.

Kategoria ezberdinetarako azaldutako adinak, lehiaketa burutzen den urtearen abenduaren 31ean betetarkoa bezala onartuko da.

5.2. Zeharkaldiak:

- Infantil zeharkaldia: 2004/01/01 eta 2007/12/31 jaiotakoak

- Getaria-Zarautz zeharkaldia: 2003/12/31 eta aurrekok

5.3**.** E kategorikako igerilariek Gipuzkoako Foru Aldundiko igeriketako edozein modalitateko eskolarteko lizentzia edota federazio lizentzia eduki beharko dute,

5.4**.** Getaria-Zarautz zeharkaldian partaidetza irekia da.

6. INSKRIPZIOAK:

6.1. Izen emateak www.kirolprobak.com web orriaren bidez egingo dira.

6.2. Edizio honetan partaide kopurua 3000 pertsonetara mugauko da. Infantil itsas zeharkaldian ez da partaide mugarik izango.

6.3. Inskripzioa burutzeko epea ezberdinak izango dira, itsas zeharkaldiko eguna gerturatu ahala inskripzioaren kostea areagotuz.

6.4. Lehenengo epea Martxoak 9tik Martxoak 25era izango da (30€). Bigarren epea Martxoak 27tik Maiatzak 27ra izango da (40€). Hirugarren epea Maiatzak 29tik Ekainak 29ra (45€). Azkenik, Uztailak 1tetik Uztailak 20ra (50€).

- Categoría E (Infantil): entre 11 y 14 años.
- Primer@ de Zarautz (o del club Zarautz balea igeriketa) y de Getaria.

Las edades indicadas para las categorías, se entenderán como cumplidas al 31 de diciembre del año en el que se celebre el evento.

5.2. Travesías:

- Travesía Infantil: nacidos entre 01/01/2004 y 31/12/2007.

- Travesía Getaria-Zarautz: nacidos en 31/12/2003 y anteriores.

5.3. Los nadadores de la categoría E deberán estar en posesión de licencia escolar de cualquier modalidad de natación de la Diputación Foral de Gipuzkoa o de la licencia federativa.

5.4**.** En la travesía Getaria-Zarautz la participación es abierta.

6. INSCRIPCIONES:

6.1. Las inscripciones se realizarán a través dela página web www.kirolprobak.com

6.2. El límite de plazas de esta edición será de 3000 participantes. En la travesia infantil no habrá límite de plazas.

6.3. Habrá diferentes periodos para poder inscribirse, aumentado el coste de la inscripcion según se acerque la fecha.

6.4. El primer periodo será del 9 de Marzo al 25 (30€). El segundo periodo será del 27 de Marzo al 27 de Mayo (40€). El tercer periodo será del 29 de Mayo al 29 de Junio (45€). Por ultimo, del 1 de Julio al 20 de Julio (50€).

6.5. El chip CHAMPIONCHIP amarillo no tendrá utilidad en nuestro evento, por lo que, con el cambio de chip para esta edición, las únicas opciones de inscripción son la ordinaria (chip) o la ordinaria mas envio a domicilio.

6.5. CHAMPIONCHIP txip horiak ez du baliorik izango gure itsas zeharkaldian txip berri bat erabiliz edizio honetan. Gauzak honela, izena emateko garaian ondorengo bi aukera edukiko dituzue; arrunta eta arrunta gei postaz jasotzeko zerbitzua.

Ez dira fax bidez eginiko izen emateak onartuko.

Gogoratu itsas zeharkaldi infantileko igerilariek, parte hartu ahal izateko federatuta edota lizentzia eskolarra izan behar dutela

6.6. Partehartzaileen arteko aldaketa ez da posible izango. Inskripzioak zorrozki petsonalak eta transferiezinak dira, eta ezingo du erabili izenematea egin ez duen beste batek. Edozeinek bere plaza beste norbaiti transferitzen badio, ekitaldian istripu baten kasuan edo honek gauzatu ditzakenen zuzenean ardurandun izango da. Egoera honetan, antolakutza ez da arduradun izango istripu bat gertatu ezkero.

Antolkuntzak parte-hartzaileen artean bata besteari dortsala ematen edo onartzen diola ikusten badu, zigorra jartzeko eskubide erreserba izango du.

6.7. Ez da itxarote zerrendarik egongo.

6.8. Izena emateko garaian, absolutu mailako igerilari bakoitzak datu pertsonalez gain, azken hiru urteetako (2015, 2016 edo 2017) Getaria-Zarautz ur zeharkaldietako denboratik onena akreditatu beharko du.

6.9. Ur zeharkaldi honetako akreditazio denborarik ez duten igerilariek, Gipuzkoako distantzia luzeko txapelketarako baliagarriak diren edozein azken hiru urteetako (2015, 2016 edo 2017) ur zeharkaldiren bateko denbora akredita dezake. Hala nola, berdin balio izango du absolutu mailako naiz master mailako txapelketa ofizialen batean 1500 (800 emakumeen kasuan) metroko

Además podréis colaborar con Marea urdina en cada una de ellas con 1€.

No se aceptarán inscripciones por fax.

Recordar que los nadador@s de la travesia infantil, para poder participar, tienen la obligación de estar federados o estar en posesión de licencia escolar.

6.6. El cambio de participante no es posible. Las inscripciones son estrictamente personales e intransferibles, no pueden ser utilizadas por otra persona diferente de la inscrita. Cualquier persona que transfiera su plaza a un tercero será directamente el responsable en caso de accidente o causado por éste durante el evento. La organización no se hace responsable en caso de accidente en este tipo de situación. La organización se reserva el derecho de sancionar a los participantes que identifique cediendo y aceptando la cesión de dorsal.

6.7. No habra Lista de espera.

6.8. Al realizar la inscripción, además de los datos personales que se requieran, cada nadador de categoría absoluta, acreditará su mejor tiempo realizado en el transcurso de las travesías Getaria-Zarautz de los últimos tres años (2015, 2016 o 2017).

6.9. Aquel nadador que no disponga de tiempo acreditado en dichas travesías, lo hará por medio de tiempos realizados en cualquiera de las travesías valederas para el campeonato de Guipúzcoa de larga distancia de los años 2015, 2016 o 2017. Así mismo, son válidas acreditaciones de tiempos realizados en competiciones oficiales absolutas o masters en la distancia de 1500 metros (800 en el caso de las mujeres).

6.10. El comité organizador tiene la facultad de validar o no dichas acreditaciones, y constituir los grupos de salida según necesidades, siempre garantizando la seguridad de los/as nadadores/as. De igual modo, el comité

distantzian eginiko denboren akreditazioek.

6.10. Antolakuntza batzordeak akreditazio hauek balioztatu edo ez, eta irteera taldeak osatzeko ahalmena izango du betiere beharrren arabera eta igerilarien segurtasuna bermatuz. Aldi berean, antolakuntza batzordeak, onespen eskubidea izango du inskribatutako partaideekiko.

6.11. Arropazaindegi zerbitzua: Partehartzaile guztiek arropazaindegi zerbitzua izango dute bai Getarian eta bai Zarautzen. "Igerilariaren Poltsa" jasotzeko garaian partaide guztiei BERAIE EGOKITU ZAIEN TXAPELAREN KOLOREKO poltsa bat emango zaie proba egunean bere gauzak sartu ahal izateko eta ondoren jasotzeko lekuan uzteko. Arropa uzteko eta jasotzeko ordutegia honako hau izango da:

Zarautzen (LEKUA ERABAKITZEKE)

* Utzi:9:00tatik 11:30tara

*Jaso: 12:30tatik-15:30tara

Getarian:

* Utzi:10:45tatik 12:00tara

Orduz kampo jasotako poltsak ez dira jasoko.

Poltsetan baliozko edo apurkor diren objetuak ez sartzea aholkatzen du antolakuntzak. Objetu hauei zerbait gertatu ezkero, antolakuntza ez da arduratutako. Horrez gain, partehartzaileak bere poltsa manipulatzeko baimena ematen du.

7.-" IGERILARIAREN POLTSA" JASO:

7.1. Uztailaren 20 ta 21ean goizeko 10:30tik 13:00tara (soilik 21ean) eta arratsaldeko 17:00tik 20:30tara (bietan) Zarauzko Aritzbatalde Kiroldegian.

organizador tiene en ultima opción, el derecho de admisión frente a los participantes que quieran inscribirse en la prueba

6.11. Servicio de guardarropa: Habrá un servicio de guardarropa para todos/as los/as nadadores/as. Durante la recogida de la "Bolsa del Nadador" todos participantes recibirán una bolsa ACORDE AL COLOR DE SU GORRO que servirá para meter todas sus pertenencias el día de la prueba y posterior depósito en las zonas habilitadas para ello (Getaria o Zarautz). El servicio de guardarropa tendrá este horario de deposito y recogida:

En Zarautz (LUGAR POR DESIGNAR):

* Deposito: de 9:00 a 11:30h

* Recogida: de 12:30 a 15:30h

En Getaria:

* Deposito: de 10:45 a 12:00h

No se aceptarán bolsas fuera del horario de depósito.

La organización recomienda no introducir objetos delicados o de valor en la bolsa y no se hará responsable de los posibles desperfectos de las pertenencias. Así mismo el depositante autoriza a la manipulación de la bolsa.

7.- RECOGIDA DE LA "BOLSA DEL NADADOR"

7.1. Los días 21 y 20 de julio se podrán recoger los dorsales por la mañana en horario de 10:30 a 13:00 (solo el dia 21) y por la tarde de 17:00 a 20:30 (ambos días) en el Polideportivo Aritzbatalde de Zarautz.

7.2. El día de la prueba NO se entregaran "Bolsas del Nadador".

7.4. La organización ofrece un "***servicio de envió a domicilio"*** de la "Bolsa del Nadador":

7.2. Ekitaldi egunean EZ dira "Igerilariaren Poltsarik" banatuko.

7.3. Antolakuntzak "Igerilariaren Poltsa": txipa, txanoa, kamiseta, etab. "***postaz bidaltzeko zerbitzua"*** emango du aukeran, proba eguna baino lehenago bere esku izan dezan dena lasaitasun osoz. Zerbitzu honek **5€-**tako gehiagarria izango du inskripzioaren prezioan eta inskripzioa egiterako garaian soilik erosi beharko da. *Gogoratu, izen emateen azkeneko epean (Uztaila) zerbitzu hau ez dela egongo.* Zerbitzua hautatu duzuenok Uztaileko lehenengo hamabostaldian izango duzue zuen igerilariaren poltsa.

7.4. Nortasun agiria aurkeztea derrigorrezkoa izango da "Igerilariaren Poltsa" jasotzeko.

7.5. Pertsonalki jaso ezin bada "Igerilariaren Poltsa", NAN fotokopiarekin jaso ahako da partehartzailearen dortsala. Transferentzi ziurtagiria aurkeztea aholkatzen da gauza azkarrago joan dadin.

8.-IRTEERAK:
8.1. Lehenengo izen emate epea bukatu ahala argitaratuko ditugu 48. Edizioko itsas zeharkaldiko irteera taldeak.

9.- FROGA ETETEA. ARRISKU EZA:
9.1. Antolatzailea ibilbidea aldatzeko, baita irteera ordua aldatzeko edo beste egun batean jokatzeko eskubidea izango du. Irteera emango balitz, proba ospatuta bezala emango da, naiz eta bidean bertan behera utzi. Proba bertan behera geratzen bada, izenemateagatik ordaindutakoa ez da itzuliko.

10.-BAJAK:
10.1. Lesioagatik edo beste pisuzko arrazoiren bategatik ezin badu parte-hartu eta izen- ematea ezeztatu nahi bada, 10 €-tako erretentzioa izango du prezioaren gainean. Inskripzioko lehenengo epearen barnean izanez gero ez da 10€-ko

chip, gorro, camiseta, etc. para todos aquellos que quieran tranquilidad y tener todo días antes de la prueba. Este servicio tendrá un coste añadido en el precio de la inscripción de **5€** y únicamente se podrá contratar a la hora de hacer la inscripción. *Recordad que en el ultimo periodo de inscripcion (Julio) no estara disponible este servicio.* Los que hayais elegido este servicio tendréis vuestra bolsa del nadador durante la primera quincena de Julio.

7.4. Será obligatoria la presentación de DNI para la retirada de la "Bolsa del Nadador".

7.5. En caso de no poder recoger la "Bolsa del Nadador" personalmente, podrá recoger una tercera persona con la fotocopia del DNI del inscrito.

Se recomienda también llevar un justificante de la inscripción lo cual puede facilitar los trámites y ayudar a solucionar con rapidez posibles incidencias

8.-SALIDAS:
8.1. Una vez finalizado el primer periodo de inscripción publicaremos la distribución de los grupos de esta 48 edicion.

9.- SUSPENSION DE LA PRUEBA. RIESGO CERO:
9.1. El organizador se reserva el derecho de variar el recorrido, retrasar la hora de salida, cambiar la fecha o la suspensión de la misma. Si la salida llegara a producirse, la prueba se consideraría como realizada, aún en el caso de suspenderse durante su celebración. Si la prueba llegara a suspenderse por fuerza mayor, en ningún caso se reembolsaría el importe de la inscripción.

10.-BAJAS:
10.1. Si una vez inscrito uno no puede participar debido a una lesión o alguna otra razón de causa mayor y quiere dar de baja la inscripción, podrá hacerlo con una retención de 10 € sobre el precio de la inscripción. Si la baja es antes de que finalice el primer plazo de

retentzioa egingo.

10.2. Ezeztapena egiteko epe muga uztailak 2a da eta prozesu hauetarako antolakuntzarekin harremanetan jarri beharko da. Azken orduko baja bada (uztailak 3aren ondoren) baja onartuko da baino ez da inskripzioko ordainketa bueltatuko. Hala ere, igerilariaren poltsa jasotzeko eskubide osoa izango du partaideak itsas zeharkaldiko aste bukaeran kiroldegira gerturatuz. Tramite hauetarako antolakuntzarekin jarri beharko zara harremanetan info@travesiagetariazarautz.com–en bidez.

11. SAILKAPENAK eta GARAIKURRAK:

11.1. Sailkapen orokor batez gain, maila eta sexuaren araberakoa ere izango da.

11.2. Emakumezko naiz gizonezko mailako irabazleentzat garaikurra.

11.3. Sexu eta kategoria bakoitzeko irabazleentzat garaikurra, Getariako eta Zarautzeko aurrenari ere sarituz.

11.4. Parte hartzaile guztiek jasoko dute ur zeharkaldiko oroipen domina bana.

11.5. Garaikurren banaketa Munoa Plazan izango. Infantil Zeharkaldiko sari banaketa zeharkaldia hau amaitze izango da 10.30ak aldera eta Getaria-Zarautz Zeharkaldiko sari banaketa 13:30 inguruan.

12. ZIGOR eta AZKEN AIPAMENA:

12.1. Antolakuntzak edozein zigor jarri ahal izango du frogaturiko edozein irregulartasunen aurrean, Bai akredidatutatuko denboren inguruan zein beste edozein arlotan. Aurrerantzean ez da inor deskalifikatuko ordu eta 30 min baino gehiago behar izateagatik itsas zeharkaldia bukatzeko. HALA ERE, 11.3 PUNTUA KONTUAN IZATEA AHOLKATZEN DUGU.

Honekin batera, hurrengo materialak

inscripción no se retendrán los 10€.

10.2. La solicitud de baja hay que hacerla antes del 2 de julio dirigiéndose a la organización. Si la baja es de última hora (posterior al 3 de julio) se aceptará la baja pero sin devolución del importe pagado. En todo caso, tendría derecho a recibir la bolsa del nadador accediendo al polideportivo el mismo fin de semana de la travesia Para todos estos trámites tendrás que ponerte en contacto con la organización en info@travesiagetariazarautz.com

11. CLASIFICACIONES y TROFEOS:

11.1. Habrá una clasificación general, así como una individual por categoría y sexo.

11.2. Trofeos para los vencedores de la prueba en categoría masculina y femenina

11.3. Trofeos para los primeros clasificados por categoría y sexo, incluidos el primer@ de Zarautz y de Getaria.

11.4. Todos los participantes recibirán una medalla conmemorativa de la prueba.

11.5. La entrega de trofeos de la travesía infantil se realizará nada más terminar la travesía sobre las 10.30 y el reparto de premios de la travesía Getaria-Zarautz se realizará alrededor de las 13.30 horas. Ambos en la Plaza de la Munoa.

12. SANCIONES y NOTA FINAL:

12.1. La organización podrá imponer las sanciones oportunas ante cualquier falseamiento demostrado de tiempos acreditados u otro requisito exigido. En todo caso a partir de esta edición no se descalificara a nadie por exceder de la hora y media, por lo tanto no habrá limite de tiempo para acabar la prueba. EN TODO CASO, DESDE LA ORGANIZACION HACEMOS INCAPIE EN EL PUNTO 11.3

La utilización de los siguientes artículos estará

debekatuta egongo dira:

- Tirak, “tape” edo tankerakoak.
- Erlojuak.
- Eskumuturrekoa, lepoko edo tankerakoak.
- FINA araudia betetzen ez duten bainujantziak (trajeak).

Erreklamazio guztiak bakarka aztertuko ditugu.

12.2. Antolakuntzak lehiaketa honetarako lehiaketa zuzendari bat izendatuko du, bertako aginte nagusia izango dena lehiaketaren antolaketan eta lehenengo epaileari ez dagozkion beste eginkizunetan.

12.3. Antolakuntzak ohartarazten du proba honek bere gogortasuna duela eta ur irekietako itsas zeharkaldiek dauzkaten arrisku guztiak dituela, hori dela eta, prestakuntza egokia izatea eskatzen da eta baita osasun egoera zuzena. Beraz, duintasunez bukatzeko gai ez direnei izena ez emateko aholkatzen da.

Antolakuntza exentu geratzen da zeharkaldiak partehartzaileei eragin diezaiokeen kalte eta erantzunkizunetatik, beraiek izanik izena ematearekoan bere buruaren arduradun.

12.4. Araudi honetan aurreikusten ez dena GIF-aren Ur Irekietako lehiaketetako araudian azaltzen denarekin eta FINA-ko ur irekitako araudi ofizialarekin beteko da.

prohibido:

- Tiras, “tape” o similares.
- Relojes.
- Pulseras, collares o similares.
- Bañadores (trajes) no aprobados por la FINA.

Toda reclamación al respecto será tratada individualmente.

12.2. La organización nombrará para esta travesía, un Director de Competición, que será la máxima autoridad, en la organización del evento así como en la resolución de reclamaciones que no interfieran a la autoridad del Juez Arbitro de la competición.

12.3. La organización advierte que la prueba es dura y existen los riesgos inherentes que la natación en aguas abiertas conlleva, por lo que debe ser practicada por personas con preparación y un correcto estado de salud, recomendando abstenerse a aquellos nadadores que no estén en condiciones óptimas para su realización.

La organización queda exenta de cualquier responsabilidad sobre los daños que la participación en la Travesía pudiera conllevar a los participantes o a terceras personas, asumiendo éstos con su inscripción la plena responsabilidad de los mismos.

12.4. Todo lo no previsto en este reglamento, se regirá por el Reglamento de competiciones de Aguas Abiertas de la FGN y por el reglamento oficial de la FINA sobre la natacion de aguas abiertas.

ZARAUTZ, 2018